

Als international operierende Forschungsuniversität mit rund 38.000 Studierenden und 7 Fakultäten sucht die Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn für das Institut für Anglistik, Amerikanistik und Keltologie, Abteilung Englische Sprachwissenschaft an der Philosophischen Fakultät, zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet für 2 Jahre eine oder einen

### **Wissenschaftliche Mitarbeiterin oder Wissenschaftlichen Mitarbeiter (50 %)**

Mit der Stelle ist eine Lehrverpflichtung im Umfang von zwei Lehrveranstaltungsstunden verbunden.

Eine weitere Hauptaufgabe besteht in Aufbau bzw. Erweiterung eines mehrsprachigen Übersetzungskorpus. Voraussetzung dafür sind vor allem fundierte Erfahrung im Bereich Korpuslinguistik und/oder Computerlinguistik, sehr gute Kenntnisse des Englischen und des Deutschen sowie möglichst noch einer oder mehrerer weiterer Sprache(n).

Weitere erwünschte Kenntnisse sind Grundlagen der Übersetzungswissenschaft, Kenntnisse didaktischer Methoden sowie Kenntnisse der deutschen Bibliothekslandschaft und gängiger Datenbanken zur Literatursuche.

Sie haben:

- ein abgeschlossenes Universitätsstudium des Fachs Englisch oder der allgemeinen Linguistik (Master)
- einen Schwerpunkt in Korpuslinguistik und/oder Computerlinguistik
- exzellente Englisch- und Deutschkenntnisse (Muttersprachlerniveau)
- sehr gute Kenntnisse der gängigen Office-Anwendungen sowie gängiger korpuslinguistischer Software

Wir bieten:

- eine interessante und anspruchsvolle Tätigkeit im Bereich der Forschung und Lehre
- Entgelt nach Entgeltgruppe E13 TV-L
- die Möglichkeit, ein VRS Großkunden-Ticket zu erwerben

Die Universität Bonn fördert die Vielfalt ihrer Mitglieder. Sie legt Wert auf die Entwicklung ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und bietet attraktive interne und externe Weiterbildungsmaßnahmen. Ihr Ziel ist es, den Anteil von Frauen in Bereichen, in denen Frauen unterrepräsentiert sind, zu erhöhen und deren Karrieren besonders zu fördern. Bewerbungen werden in Übereinstimmung mit dem Landesgleichstellungsgesetz behandelt. Ebenfalls ist die Bewerbung geeigneter Menschen mit nachgewiesener Schwerbehinderung und diesen gleichgestellten besonders erwünscht.

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie bitte Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse sowie falls vorhanden Publikationsliste und Skizze des geplanten Promotionsprojekts) bis **spätestens 15.03.2018** und der Angabe der **Kennziffer 09/18/3.13** an die Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Institut für Anglistik, Amerikanistik und Keltologie, z.H. Frau Prof. Dr. Svenja Kranich, Regina-Pacis-Weg 5, 53113 Bonn. Rückfragen zu den Aufgaben oder Möglichkeiten, die die Stelle bietet, können Sie gerne an Prof. Kranich per Mail ([skranich@uni-bonn.de](mailto:skranich@uni-bonn.de)) richten.

Die Bewerbung hat ausschließlich auf schriftlichem Wege zu erfolgen. E-Mail Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden. Bewerbungsunterlagen werden nur dann zurückgesandt, wenn ein adressierter und ausreichend frankierter Rückumschlag beigefügt ist.